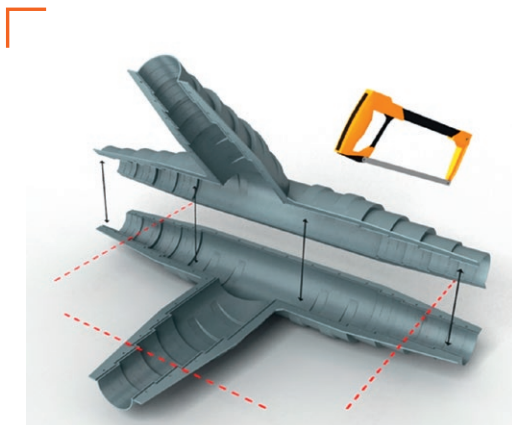


Mounting instructions for T and L insulation kits

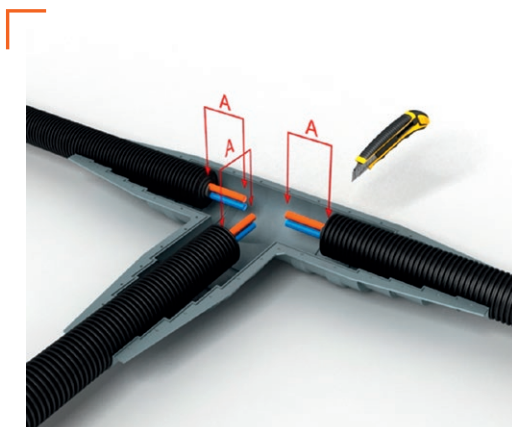
Montageanleitung für T und L Isoliersätze

Notice de montage des kits d'isolation en T et en L

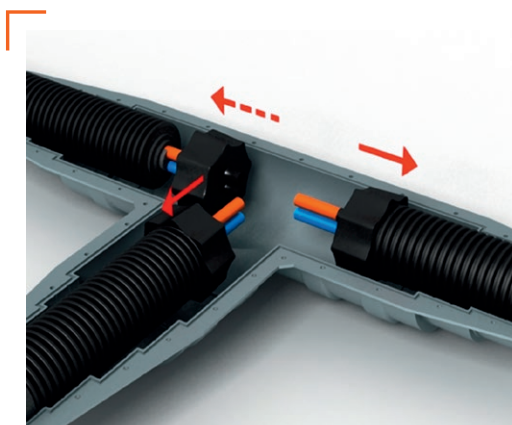
Montagehandleiding isolatiesets T en L



- ENG** Cut the shells of the insulation set according to the desired jacket pipe diameter. The shell with the groove is used as bottom shell.
- DE** Schneiden Sie die Spitze der Schale des Isoliersets dem gewünschten Mantelrohrdurchmesser entsprechend ab. Die Schale mit der Nut wird als Unterschale genutzt.
- FR** Couper les 2 demi-coques perpendiculairement à l'aide d'une scie en tenant compte du diamètre de la gaine extérieure. Vous le ferez aisément en vous aidant des marques de diamètre du kit d'isolation. La demi-coque disposant d'une rainure est la demi-coque inférieure.
- NL** Zaag de uiteinden van beide helften waar nodig af overeenkomstig de buitendiameter van de mantelbuis. Opgelet: de gegroefde helft van de isolatieset is voor alle volgende bewerkingen steeds de onderste van beide helften! De getande zijde zal achteraf als afsluitende helft bovenop worden geplaatst.



- ENG** Remove carefully the jacket pipe and insulation layers to avoid damaging the carrier pipe. The length of the naked carrier pipe is marked with A. The length is depending on diameter of the carrier pipe.
Diameter 25 up to 63 mm -> A = 14 cm
Diameter 75 up to 125 mm -> A = 18 cm
- DE** Entfernen Sie vorsichtig das Mantelrohr und die Isolierung. Vermeiden Sie eine Beschädigung des PE-X Mediumrohres. Die Länge der überstehenden Trägerrohre A hängt dabei von dem Durchmesser des Trägerrohres ab.
Durchmesser 25 bis 63 mm -> A = 14 cm
Durchmesser 75 bis 125 mm -> A = 18 cm
- FR** Découper soigneusement la gaine extérieure et les différentes couches d'isolation en faisant attention de ne pas endommager les tubes caloporteurs. La longueur à dénuder dépend du diamètre du tube caloporteur et est ici indiquée par la côte A.
Diamètre 25 jusqu'à 63 mm -> A = 14 cm
Diamètre 75 jusqu'à 125 mm -> A = 18 cm
- NL** Verwijder met zorg mantelbuis en isolatielagen, maak mediumbuis vrij volgens maatvoering A.
Diameter 25 tot 63 mm -> A = 14 cm
Diameter 75 tot 125 mm -> A = 18 cm



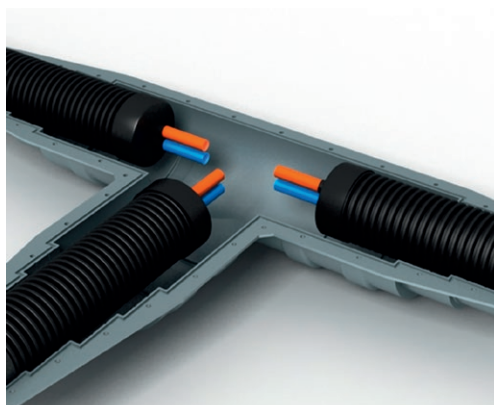
- ENG** Put the shrink caps on the carrier and jacket pipe. Use a heat gun to shrink the caps, please use hand gloves as protection. The use of shrink caps is mandatory to be eligible for the warranty.
- DE** Setzen Sie die Schrumpfkappen auf die Träger und Mantelrohre. Nutzen Sie eine Heizpistole um die Kappen zu schrumpfen. Bitte verwenden Sie Schutzhandschuhe. Die Nutzung der Schrumpfkappen ist zwingende Voraussetzung für eine eventuelle Inanspruchnahme der Garantie.
- FR** Enfiler les manchons thermo rétractables sur les tubes caloporteurs et la gaine extérieure comme indiqué. Utiliser un découpeur thermique ou un chalumeau (Flamme molle) pour faire se rétracter les manchons ; pour cela utiliser des gants de protection. L'utilisation de manchons thermo rétractables est indispensable pour l'application de la garantie fabricant.
- NL** Plaats de krimpkappen op de mantel- en mediumbuizen, verwarm de krimpkappen met een warmelucht pistool of zachte vlam en druk aan rond de mantelbuis - gebruik hiervoor hittebestendige handschoenen. Het gebruik van krimpkappen behoort tot de garantievoorwaarden.

Mounting instructions for T and L insulation kits

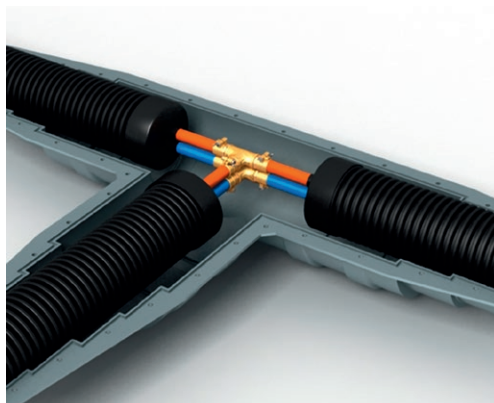
Montageanleitung für T und L Isoliersätze

Notice de montage des kits d'isolation en T et en L

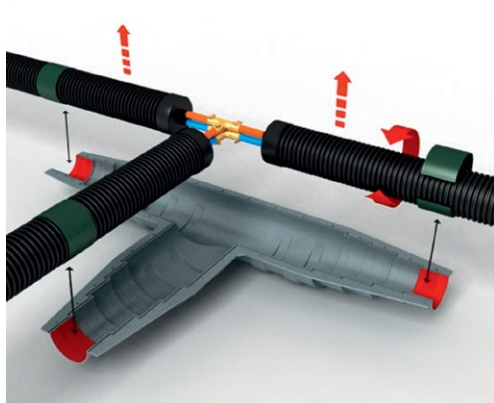
Montagehandleiding isolatiesets T en L



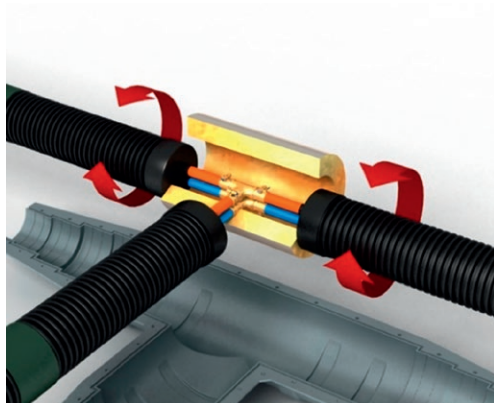
- ENG Installed shrink caps, prepared to install connectors.
- DE Installierte Schrumpfkappen vorbereitet zur Montage der Verbinder.
- FR Les manchons thermo rétractables sont maintenant installés; nous allons maintenant pouvoir mettre en place les raccords.
- NL Geplaatste en afgewerkte krimpkappen, klaar voor plaatsing koppelingen.



- ENG Install the connectors according to the instruction manual of the bolt connector.
ATTENTION: a pressure test according DIN 1988-2 is mandatory before closing the insulation kits
- DE Montieren Sie die Verbinder gemäß der Anleitung für die Schraubverbinder.
ACHTUNG: Eine Druckprüfung nach DIN 1988-2 ist vorgeschrieben vor Verbindung beide Schalen
- FR Installer les raccords en suivant les instructions du manuel technique.
ATTENTION: Effectuer impérativement un test de pression et d'étanchéité selon la norme DIN 1988-2 avant de refermer les kits d'isolation
- NL Plaats de verbinding(en) met klemring.
OPGEPAST: druktest volgens DIN 1988-2 moet uitgevoerd worden vooraleer de isolatiesets te sluiten.



- ENG Suit perfectly the bitumen strip to the jacket pipe at the end of the T-piece without any overlap and cut the bitumen strip.
- DE Passen Sie den Bitumenstreifen genau an das Mantelrohr am Ende des T-Stücks an. Vermeiden Sie jeglichen Überlapp und schneiden Sie den Bitumenstreifen ab.
- FR Positionner parfaitement la bande bitumineuse fournie autour de la gaine extérieure au niveau des extrémités du té en évitant tout chevauchement ; couper alors soigneusement la bande bitumineuse.
- NL Plaats de meegeleverde bitumenband, zodanig dat deze niet overlapt maar perfect aansluit op de omtrek van de mantelbuis, en dit ter hoogte van de mantelbuisdoorvoer in de isolatieset.



- ENG Install the large rockwool onto the main pipe with self-adhesive tape (not included). The smallest rockwool is fixed around the branching pipe.
- DE Wickeln Sie die große Steinwolle um die Hauptleitung und befestigen Sie dies mit Selbstklebeband (nicht im Set enthalten). Wickeln Sie das kleine Stück Steinwolle um die Abzweigleitung und befestigen Sie es entsprechend.
- FR Positionner et fixer maintenant la plus grande nappe d'isolant en laine de roche autour des tubes caloporteurs et des raccords à l'aide de ruban adhésif (non fourni) afin d'obtenir une parfaite isolation. La plus petite nappe d'isolant en laine de roche est maintenant utilisée pour assurer l'isolation au niveau de la dérivation.
- NL Plaats de isolatie. Het grootste van beide delen wordt rond de rechte hoofdlijn geplaatst, het kleine deel wordt bevestigd rond het spruitstuk.

Mounting instructions for T and L insulation kits

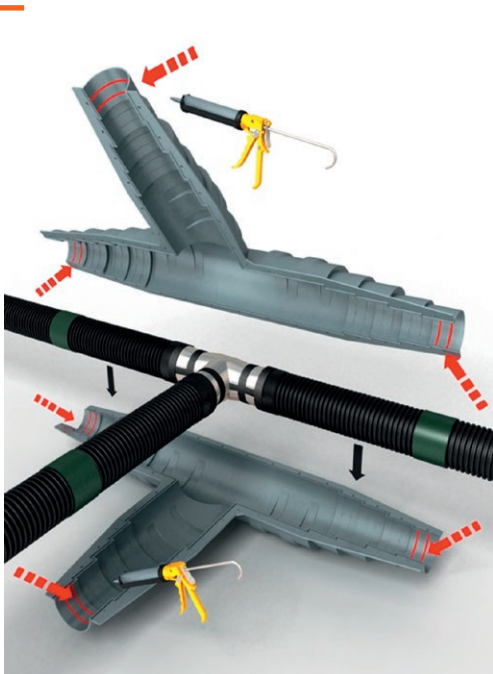
Montageanleitung für T und L Isoliersätze

Notice de montage des kits d'isolation en T et en L

Montagehandleiding isolatiesets T en L



- ENG Both rockwool insulation parts are connected. (tape not supplied)
- DE Beide Steinwolle-Isolationen sind verbunden. (Klebeband nicht geliefert)
- FR Les 2 parties de l'isolation en laine de roche sont maintenant reliées entre elles. (la bande adhésive n'est pas livrée avec le kit)
- NL Zowel de grote als de kleine rol rotswol werden bevestigd, nadien aan mekaar verbonden met zelfklevende tape. (tape niet meegeleverd)



- ENG Apply two lines of enclosed sealing kit with a minimum thickness of 5 mm and a width of minimum 4 mm at all ends both shells.
- DE Bringen Sie zwei Streifen des mitgelieferten Versiegelungskits an allen Enden und auf beiden Schalen (oben und unten) an. Es muss eine Mindestdicke von 5 mm und eine Breite von mindestens 4 mm an allen Enden und an beiden Schalen gewährleistet sein.
- FR Appliquer 2 lignes du mastic colle fourni en respectant une épaisseur minimale de 5 mm et une largeur minimale de 4 mm aux différentes extrémités des 2 demi-coques comme indiqué ci-dessus.
- NL De meegeleverde afdichtingskit met zorg dubbel aanbrengen op de drie uitgangen van het T-stuk, en zowel op de gegroefde onderzijde als de getande bovenzijde. De kit op een breedte van minimaal 4-5mm is sterk aangeraden.



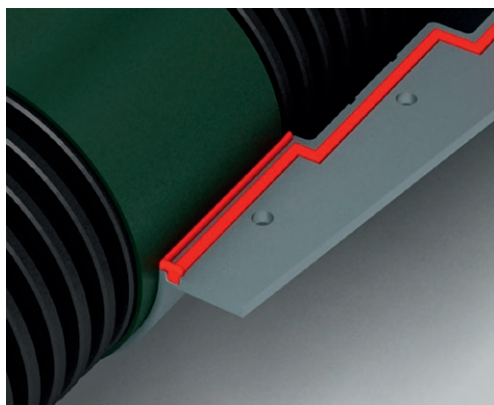
- ENG Use additionally the sealing kit in the grooved area until the groove width is **completely** filled up.
- DE Füllen Sie zusätzlich den Versiegelungskit in den Bereich mit der Nut bis die Nut **vollständig** gefüllt ist.
- FR En complément, renforcer l'isolation en remplissant la rainure de la demi-coque inférieure en faisant en sorte que celle-ci soit remplie **sur toute sa longueur**.
- NL Breng de meegeleverde afdichtingskit met zorg aan in de groef van de onderste helft, zodanig dat de groef **volledig** is opgevuld met kitpasta. Hierbij dienen ook de gehele uiteinden van de respectievelijke mantelbuisdoorgangen te worden gekit volgens afbeelding.

Mounting instructions for T and L insulation kits

Montageanleitung für T und L Isoliersätze

Notice de montage des kits d'isolation en T et en L

Montagehandleiding isolatiesets T en L

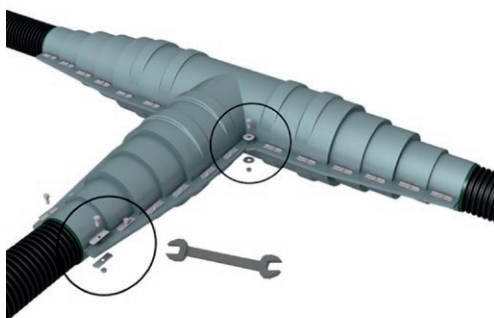


ENG At last use the sealing kit between the bitumen strip and shell, as shown on picture.

DE Zum Schluss tragen Sie den Versiegelungskit wie in der Abbildung gezeigt zwischen dem Bitumenstreifen und der Schale auf.

FR Enfin, appliquer le mastic colle au niveau de la bande bitumineuse comme indiqué sur le schéma ci-dessus.

NL Breng parallel extra afdichtingskit aan ter hoogte van de bitumenband aan de uitgangen van de isolatieset, zoals aangegeven op de tekening.

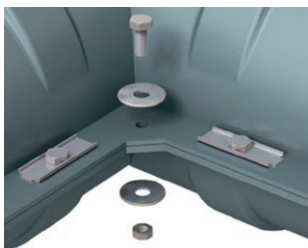


ENG Connect both shells by using the enclosed stainless steel fastening material. All bolts should be tightened until the kit is squeezed out at the shell ends.

DE Verbinden Sie beide Schalen mit den beigelegten Edelstahlverbindern. Verschrauben Sie die Einheit, bis der Versiegelungs-Kit an den Schalenenden herausquillt.

FR Joindre maintenant les 2 demi-coques en utilisant le kit de fixation fourni. Tous les boulons seront serrés jusqu'à ce que les 2 demi-coques soient parfaitement jointes et notamment aux extrémités du kit d'isolation.

NL Verbind beide helften van de isolatieset en span meegeleverde RVS onderdelen gelijkmatig aan totdat beide helften volledig aansluitend zijn verbonden, en de afdichtingskit aan de uiteinden naar buiten wordt geperst.

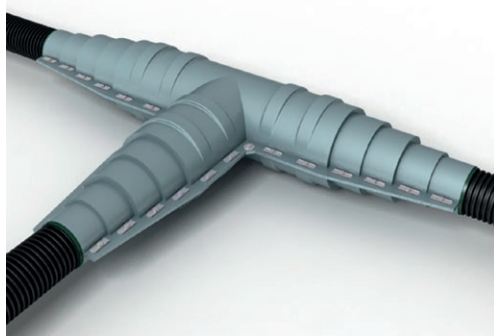


ENG Use stainless steel plates and bolts tightening lengths of the insulation set.
At inner corner use a ring instead of the metal plates.

DE Nutzen Sie die Edelstahlplatten und Schrauben des Isolationssets. Für die innere Ecke nutzen Sie einen Ring anstelle einer Platte.

FR Utiliser les plaques en inox et les boulons en inox pour assurer le serrage sur les parties droites du kit d'isolation. Dans chaque coin, utiliser des rondelles à la place des plaques en inox comme indiqué.

NL De rechte delen van de isolatieset worden bevestigd door middel van de meegeleverd RVS bouten, moeren, en plaatjes. In binnenhoeken van de isolatieset worden geen plaatjes gemonteerd maar de meegeleverde rondzels.



ENG Insulation set installed according the instructions.

DE Isolierset gemäß Vorgaben installiert.

FR Kit d'isolation installé suivant les instructions.

NL Het geheel is afgemonteerd volgens de montagevoorschriften.